

**ТЕЛЕВЫСТУПЛЕНИЯ КАНДИДАТОВ ПРЕДВЫБОРНОЙ КАМПАНИИ 2016 ГОДА  
ХИЛЛАРИ КЛИНТОН И ДОНАЛЬДА ТРАМПА****Беккер Лидия Вадимовна**

магистрант Хакасский Государственный университет им. Н.Ф. Катанова, РФ, г. Абакан

**TV appearances of candidates for the 2016 election campaign Hillary Clinton and Donald Trump*****Lidiya Bekker****master Khakassian State University named N.F.Katanov, Russia, Abakan*

**Аннотация.** Для лингвистов-исследователей из сферы теории коммуникации, медиатекста, прагматики – дебаты – это долгие часы видеозаписей и аудиозаписей, имеющих ярко выраженный политический дискурс, который предполагает хорошую возможность практически использовать теоретические проблемы лингвистической коммуникации. Статья посвящена анализу телевизионных дебатов с участием Дональда Трампа и Хиллари Клинтон.

**Abstract.** For linguists-researchers in the field of communication theory, media text, pragmatics – debates are long hours of video and audio recordings with a pronounced political discourse, which suggests a good opportunity to practically use the theoretical problems of linguistic communication. The article is devoted to the analysis of television debates with Donald trump and Hillary Clinton.

**Ключевые слова:** политический дискурс; дебаты; электорат; политическая лингвистика; субъект; адресат; оценочный комментарий.

**Keywords:** political discourse; debate; electoral base; political linguistics; subject; destination; evaluative comment.

Одним из основных понятий в современной политической лингвистике является политический дискурс. Ряд ученых понимают его в широком смысле, например «политический дискурс – это совокупность всех речевых актов, используемых в политических дискуссиях, а также правил публичной политики, освященных традицией и проверенных опытом» [1, с. 6]; «сумма речевых произведений в определенном паралингвистическом контексте – контексте политической деятельности, политических взглядов и убеждений, включая негативные ее проявления (уклонение от политической деятельности, отсутствие политических убеждений» [2, с. 22]; «любые речевые образования, субъект, адресат или содержание которых относится к сфере политики» [4, с. 23].

Для того, чтобы провести лингвистический эксперимент были использованы в качестве материала три финальных раунда телевизионных дебатов, которые прошли в ноябре 2016

года, и были размещены в свободном доступе сети Интернет, время звучания – 3,5 часов.

Кроме того, политический дискурс выделяет присущая ему функция убеждения. По мнению П. Б. Паршина «всякий текст оказывает воздействие на сознание адресата с семиотической точки зрения. Но для политического текста речевое воздействие является основной целью коммуникации, на достижение которой ориентируется выбор лингвистических средств». [3, с. 43].

Гуманитарные науки нацелены на изучение человека в общении, и в этом смысле лингвистика в полной мере удовлетворяет данному восприятию человека как существа, обладающего коммуникативными компетенциями и ежедневно помещаемого в коммуникативную ситуацию.

Слова Хиллари Клинтон активно использовались и цитировались, а затем анализировались. Большая часть аудитории воспринимает теледебаты как прилюдную перепалку, финал которой будет обусловлен коммуникативными умениями и риторическими навыками участников.

Политологи и экономисты стремились найти в теледебатах суть экономической реформы, ее программы, которую предлагали кандидаты.

Как кандидаты на пост управленца показывали свое мнение? «Оценочный комментарий» – вот что нужно для этого. Это сигнал обратной связи, который нужен для выражения внимания и понимания оппонента, кандидаты на теледебатах ждут, что реакцией на произнесенные реплики будет внимание и понимание телезрителей, хотя физически на данном этапе никак не ощущаемое.

В первом можно рассмотреть любопытную ситуацию, во время которой звучит отрывок текста, и аудитория отмечает три реплики, но смены роли не наблюдается. Хиллари Клинтон продолжает свою речь, приводя аргументы, но не обращая внимания на реплику Дональда Трампа. Сам Дональд Трамп выступает в двоякой ситуации и неясно: обращается он к оппоненту или к слушающим. Возможно, он продолжает комментировать свою позицию и не считает нужным выслушать ответ своего оппонента:

Пример № 1:

*CLINTON: In actual fact, Donald Trump was the only one who was worried about the housing crisis.*

*He said, back in 2006, «Well, I hope that it really collapses, because I will go and buy some and get some money».*

*TRUMP: You know, that's exactly what business is called.*

*Clinton: ...So, it came to collapse...*

Похожая ситуация складывается в другом примере:

Пример № 2:

*CLINTON: Ok. You know, I've made some mistake exploiting a confidential e-mail.*

*TRUMP: All right.*

*CLINTON: If I had to do it again, I would have acted differently. However, I will make excuses. I admit my mistake and will be responsible for it.*

Пример 4

*TRUMP: Your husband signed NAFTA, which was one of the worst things that ever happened to the*

*manufacturing industry.*

*CLINTON: Well, that's your opinion. That is your opinion.*

*TRUMP: You go to New England, you go to Ohio, Pennsylvania, you go anywhere you want, Secretary Clinton, and you will see devastation where manufacture is down 30, 40, sometimes 50 percent. NAFTA is the worst trade deal maybe ever signed anywhere, but certainly ever signed in this country.*

Стоит указать на то, что в отличие от тех реплик, которые выражают понимание и внимание, ответы, которые выражают несогласие, на практике образуют стратегию инициативы перехвата. Здесь следует привести пример № 5, в котором четыре высказывания-комментария превращаются в общую цепь высказываний и в совокупности получается то, что с лингвистической точки зрения имеет название – период одновременного говорения. Важно, что именно стенограмма разделяется на пять реплик, а практической смены роли не происходит. Хиллари Клинтон «не слышит» комментариев собеседника, ее речь фактически не прерывается.

Пример № 5

*CLINTON: ...Some country is going to be the clean-energy superpower of the 21st*

*century. Donald thinks that climate change is a hoax perpetrated by the Chinese. I think it's real.*

*TRUMP: I did not. I did not. I do not say that.*

*CLINTON: I think science is real.*

*TRUMP: I do not say that.*

*CLINTON: And I think it's important that we grip this and deal with it, both at home and abroad.*

Данная стратегия выглядит так: коммуникант несколько раз повторяет первые слова инициативного вложения. Их громогласность медленно увеличивается, как итога – оппонент сдается, уступая роль:

Пример № 7:

*CLINTON: I think – I think – I think Donald just criticized me for preparing for this debate. And, yes, I did. And you know what else I prepared for? I prepared to be president. And I think that's a good thing.*

В заключение стоит отметить, что записи теледебатов, прошедших в США, можно использовать на занятиях с обучающимися языковых ВУЗов. Анализ современной методической литературы предоставляет возможность обсуждать коммуникативную компетенцию как о межпредметном явлении, в создании которого использованы практически большая часть изучаемых дисциплин. Анализ полученных данных говорит о том, что работа со скриптом теледебатов, частичная выборка просмотров некоторых эпизодов будут полезны тем студентам, кто обучается на разных факультетах.

### **Список литературы:**

1. Баранов А. Н., Казакевич Е. Г. Парламентские дебаты: традиции и новации. – М.: Знание, 2003. – 63 с.
2. Герасименко Н. А. Информация и фасцинация в политическом дискурсе // Политический дискурс в России. Вып. 2. — М.: Диалог-МГУ, 1998. – С. 20-23.

3. Паршин П. Б. Лингвистические методы в концептуальной реконструкции // Системные исследования. Ежегодник 1986. – М., 1987.

4. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса. — М., Волгоград: Перемена, 2000. – 367 с.